

EL REGALO DE NAVIDAD DE LA ONU PARA HAITÍ*

Haití Action Committee**

Casa de las Américas, N°245, octubre-diciembre 2006, publicación trimestral de la Casa de las Américas, La Habana, Cuba.

En la madrugada del viernes 22 de diciembre, desde aproximadamente las 3 de la mañana, 400 soldados de las fuerzas de ocupación de la ONU, dirigidas por brasileños, con vehículos blindados, realizaron un masivo ataque contra la población de Cité Soleil, sitiando una vez más a esa comunidad empobrecida.

Testigos presenciales informan que una ola de disparos indiscriminados con armas pesadas comenzó aproximadamente a las 5 de la mañana y continuó durante gran parte del día viernes - una operación de la misma escala que la masacre de la ONU en Cité Soleil del 6 de julio de 2005. Se informa que se escuchaban las detonaciones a kilómetros de distancia.

Los primeros informes periodísticos hablaban de por lo

*Tomado de *Rebelión*, 28 de diciembre de 2006. Traducido del inglés para *Rebelión* por Germán Leyens.

**El HAC es una red de activistas del área de la ciudad norteamericana de San Francisco que apoya la lucha democrática del pueblo haitiano desde 1991.

menos 40 víctimas, todas civiles. Según testimonios de la comunidad, las fuerzas de la ONU en helicópteros dispararon contra las casas mientras otros soldados atacaban desde tierra con transportes blindados de tropas. La gente murió en sus casas. Soldados de la ONU de Brasil, Chile, Uruguay y Bolivia participaron en el sitio de todo el día, con el respaldo de policías haitianos. Los soldados de la ONU tuvieron nuevamente como objetivos los barrios Bois Neuf y Drouillard de Cité Soleil - escena de la masacre del 6 de julio.

Mientras los informes siguen llegando: lo que se sabe por el momento es que:

- a. Un fotógrafo de Reuters “contó 9 cuerpos, y testigos presenciales contaron 4 más. Hasta 40 personas fueron heridas, dijeron trabajadores humanitarios. Se cree que todas las víctimas son civiles.” (Reuters)
- b. Un observador de derechos humanos haitiano contó por lo menos 17 cadáveres. Este testigo también informó que:
 - una mujer, embarazada de 6 meses recibió tiros en el estómago, matando a su hijo aún no nacido.
 - un hombre, y su hijo de 8 años, estaban en sus camas cuando un helicóptero acribilló su casa, hiriendo a ambos.
 - un hombre llamado Jacquelin Oliver fue muerto en su cama cuando las balas perforaron las paredes. Deja a su esposa y a un niño de 3 años.
 - “los extranjeros llegaron disparando durante horas sin interrupción y mataron a 10 personas,” según el residente de Bois Neuf, Johnny Claircidor, citado por Reuters. “Vinieron a aterrorizar a la población,” dijo la residente de Cité Soleil Rose Martel a Reuters, refiriéndose a los soldados de la ONU y a la policía. “No creo que hayan matado realmente a algún bandido, a menos que nos consideren a todos como bandidos.”

La Agence Haitienne de Presse (AHP) dijo que “los residentes de Cité Soleil informan sobre daños muy serios a la propiedad y que existe preocupación de que pueda desarrollarse una crítica escasez de agua porque las cisternas y los tubos de agua fueron agujereados por los disparos.”

“Residentes locales dicen que las víctimas fueron ciuda-

danos normales cuyo único crimen fue que viven en el vecindario atacado.” (AHP)

Soldados de la ONU impiden que vehículos de la Cruz Roja ayuden a los heridos Según Pierre Alexis, coordinador de la Cruz Roja Haitiana para Cité Soleil, los soldados de la ONU impidieron que la Cruz Roja Haitiana atendiera a niños heridos durante el ataque. Alexis dijo que numerosos niños sufrieron graves heridas, pero que soldados de la ONU impidieron que los vehículos de la Cruz Roja entraran a Cité Soleil. AHP informó que “residentes se indignaron porque soldados [de la ONU] se negaron a permitir la atención médica... para gente que ellos habían herido.” A pesar de esto, el hospital St. Catherine en Cité Soleil informó que recibió a numerosos heridos.

¿A qué se debe este último ataque contra la gente de Cité Soleil? - Las autoridades de ocupación de la ONU en Haití afirman que forma parte de su lucha contra “bandidos” y “secuestradores”, usando a los 300.000 residentes de Cité Soleil como chivos expiatorios. Sin embargo, es de conocimiento general en todo Port-au-Prince que los secuestradores provienen de todos los sectores, incluyendo a agentes corruptos de la policía y a los ricos. ¿Dirige la ONU ataques militares contra los vecindarios acaudalados donde se sabe que operan los secuestradores? *Claro que no.*

Una explicación más plausible proviene de los activistas de base en Cité Soleil. Argumentan que se trata de un “castigo” por sus continuas protestas en las que exigen un fin a la ocupación por la ONU, la restauración de la plena democracia, el retorno del presidente Aristide, y la liberación de los prisioneros políticos. Además, la gente de Cité Soleil ha estado protestando enérgicamente contra las elecciones municipales del 3 de diciembre, en la que hubo afirmaciones generalizadas de fraude y en las que se impidió que se votara en muchos vecindarios populares.

Sólo hace poco, el 16 de diciembre, la gente de Cité Soleil encabezó una masiva protesta en todo Port-au-Prince marcando el aniversario de la primera elección de Jean-Bertrand Aristide como presidente en 1990. [Se manifestaron a pesar de los disparos de la ONU contra el distrito en la noche antes, lo que fue considerado generalmente como un intento de la

ONU de intimidar a la población la víspera de la marcha.] En la semana después de la marcha, las tensiones siguieron aumentando, culminando en el ataque del 22 de diciembre de las fuerzas de la ONU bajo comando brasileño.

¡Ya basta!

Únanse a nosotros en la denuncia de los continuos ataques terroristas de la ONU contra el pueblo haitiano.

Ahora es el momento para que en USA y en todo el mundo aumentemos nuestros esfuerzos solidarios con el pueblo de Haití. Hay que poner al día, expandir e intensificar nuestras protestas, llamados y cartas. ¡Exigid un fin a los repetidos y brutales ataques de la ONU contra esta comunidad sitiada!

PANAMA Y DESARROLLO

HACIA UNA ESTRATEGIA ALTERNATIVA DE DESARROLLO*

Juan Jované**

La lógica básica de la estrategia alternativa

La lógica económica básica

Un punto de partida fundamental en el desarrollo de la presente lógica alternativa de desarrollo está dado por el hecho de que la misma asume como parte integrante los criterios del Plan Nacional de Emergencia y Lucha Contra la Pobreza, intentando reforzar la base material del mismo, al tiempo que se propone elevar los niveles de bienestar humano de la población en un entorno socialmente justo y equitativo, a la vez que se asegura la sostenibilidad desde el punto de vista ambiental.

Esto lleva a plantearse como un objetivo central la oferta de un empleo decente para todos y cada uno de los panameños que busquen un trabajo. El mismo deberá tener la característica de un trabajo formal, con una adecuada remuneración que reconozca el derecho de los trabajadores y su familia

*Cuarto capítulo del documento de trabajo preparado en octubre de 2006.

**Profesor de la Facultad de Economía de la Universidad de Panamá.